

PARTE SECONDA
LEGGI E DECRETI DELLO STATO

DECRETO MINISTERIALE 29 settembre 1965

Dichiarazione di « zona ufficialmente indenne da tubercolosi bovina » del territorio della provincia di Bolzano pag. 994

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 10 novembre 1965, n. 12

Estensione dell'assistenza di malattia ai beneficiari di cui alle leggi regionali 11 settembre 1961, n. 8 e 25 agosto 1962, n. 14 e successive modificazioni.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Ai beneficiari della rendita di cui alla legge regionale 11 settembre 1961, n. 8, nonché ai beneficiari dell'assegno mensile di cui alla legge regionale 25 agosto 1962, n. 14 e successive modificazioni, è estesa l'assistenza di malattia secondo le norme vigenti per i pensionati assistiti dalle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano, semprechè non abbiano diritto all'assistenza di malattia per altro titolo od in virtù di assicurazione obbligatoria propria o di altri membri della famiglia.

L'assistenza di cui al primo comma è erogata dalle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano, nell'ambito delle rispettive circoscrizioni territoriali.

Art. 2

La Regione assume a proprio carico l'onere conseguente alla estensione dell'assistenza di malattia, prevista dalla presente legge, in favore dei soggetti indicati al precedente articolo 1, concedendo una sovvenzione annua alle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e Bolzano.

Tale sovvenzione viene ripartita annualmente tra le due Casse con deliberazione della Giunta regionale, su proposta dell'Assessore al quale è affidata la materia della previdenza sociale, in misura proporzionale al numero degli assistibili.

ZWEITER TEIL
GESETZE UND DEKRETE DES STAATES

MINISTERIALDEKRET vom 29. September 1965

Erklärung der Provinz Bozen als « amtlich von Rindertuberkulose freies Gebiet » Seite 994

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 10. November 1965, Nr. 12

Ausdehnung der Krankenfürsorge auf die Begünstigten nach den Regionalgesetzen vom 11. September 1961, Nr. 8 und vom 25. August 1962, Nr. 14 und nachfolgenden Abänderungen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Krankenfürsorge wird gemäß den Bestimmungen, die für die bei den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen versicherten Pensionisten gelten, auf die Bezieher der Rente nach dem Regionalgesetz vom 11. September 1961, Nr. 8 sowie auf die Bezieher der monatlichen Zuwendung nach dem Regionalgesetz vom 25. August 1962, Nr. 14 und nachfolgenden Abänderungen ausgedehnt, vorausgesetzt, daß sie nicht aus einem anderen Titel oder durch eigene Pflichtversicherung oder durch Pflichtversicherung anderer Familienmitglieder Anspruch auf Krankenfürsorge haben.

Die Fürsorge nach dem ersten Absatz wird von den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen in den entsprechenden Gebietsbereichen geleistet.

Art. 2

Die Region übernimmt die Belastung, die aus der Ausdehnung der in diesem Gesetz vorgesehenen Krankenfürsorge zu Gunsten der im vorhergehenden Art. 1 genannten Personen erwächst, indem sie den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen eine Jahressubvention gewährt.

Diese Subvention wird jedes Jahr mit Beschluß des Regionalausschusses auf Vorschlag des Assessors, dem das Sachgebiet der Sozialfürsorge übertragen ist, im Verhältnis zur Zahl der Fürsorberechtigten zwischen den beiden Kassen aufgeteilt.

Art. 3

Per quanto non espressamente previsto dalla presente legge, valgono, in quanto applicabili, le norme della legge regionale 20 agosto 1954, n. 25 e successive modificazioni e del suo regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 10 aprile 1957, n. 33 e successive modificazioni.

Art. 4

La presente legge ha effetto dal 1° dicembre 1965.

La sovvenzione prevista dal precedente articolo 2, è fissata, per l'esercizio finanziario 1965, in Lire 1 milione.

Per gli esercizi finanziari successivi l'ammontare della sovvenzione regionale sarà determinato con legge di approvazione del bilancio della Regione.

Art. 5

Alla copertura dell'onere di Lire 1 milione a carico dell'esercizio 1965 si provvede mediante prelievo di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 56 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1965.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 10 novembre 1965

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 10 novembre 1965, n. 13

Concessione di contributi dell'uno per cento per l'esecuzione di lavori stradali in provincia di Bolzano.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata a concedere ai Comuni di Renon, Cornedo all'Isarco, Nova Po-

Art. 3

Wofür in diesem Gesetz nichts ausdrücklich vorgesehen ist, gelten sinngemäß die Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 25 und der nachfolgenden Abänderungen und der entsprechenden mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. April 1957, Nr. 33 genehmigten Durchführungsverordnung und der nachfolgenden Abänderungen.

Art. 4

Dieses Gesetz ist mit Ablauf vom 1. Dezember 1965 wirksam.

Die im vorhergehenden Art. 2 vorgesehene Subvention wird für das Finanzjahr 1965 in Höhe von 1 Million Lire festgesetzt.

Für die nachfolgenden Finanzjahre wird die Höhe der Regionalsubvention mit dem Gesetz festgelegt, das den Haushalt der Region genehmigt.

Art. 5

Die Belastung in Höhe von 1 Million Lire für das Finanzjahr 1965 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 56 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1965 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 10. November 1965

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 10. November 1965, Nr. 13

Gewährung von Beiträgen in Höhe von 1 vom Hundert für die Durchführung von Straßenbauarbeiten in der Provinz Bozen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß ist ermächtigt, den Gemeinden Ritten, Karneid, Deutschnofen, Villanders,